

A Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) által 2010. szeptember 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Churchill Insurance Company Limited, Tracy Evans kontra Benjamin Wilkinson, képviseli az édesapja Steven Wilkinson mint litigation friend, Equity Claims Limited

(C-442/10. sz. ügy)

(2010/C 346/47)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Az alapeljárás felei

Felperesek: Churchill Insurance Company Limited, Tracy Evans

Alperesek: Benjamin Wilkinson, képviseli az édesapja Steven Wilkinson mint litigation friend, Equity Claims Limited

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a 2009. évi irányelv⁽¹⁾ 12. cikkének (1) bekezdését és 13. cikkének (1) bekezdését, hogy azokkal ellentétesek azok a nemzeti rendelkezések, amelyek vonatkozó nemzeti jogként kizárják a biztosítási szolgáltatásból a közlekedési baleset károsultját a következő körülmények fennállása esetén:

- a) a balesetet egy nem biztosított vezető okozta; és
- b) a nem biztosított vezetőnek a károsult engedte át a gépjármű vezetését; és
- c) ez a károsult utasként tartózkodott a gépjárműben a baleset bekövetkeztékor; és
- d) ez a károsult a szóban forgó gépjármű vezetésére biztosítással rendelkezett?

Különösen:

- i. egy ilyen nemzeti rendelkezés a 2009. évi irányelv 13. cikke (1) bekezdésének értelmében „a biztosítás köréből [való kizárásnak]” minősül-e?
- ii. a jelen ügyben fennállókkal azonos körülmények között a biztosított által a nem biztosított személynek adott engedély a 2009. évi irányelv 13. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében „kifejezett vagy hallgatólagos engedélynek” minősül-e?
- iii. befolyásolja-e az e kérdésre adandó választ az a tény, hogy a 2009. évi irányelv 10. cikke szerint az azonosítatlan vagy biztosítatlan gépjárművek által okozott károk megtérítésével megbízott nemzeti szervezetek kizárhatják a kártérítés fizetését azon személyek vonatkozásában, akik saját akaratukból szálltak be a gépjárműbe, amely

a kárt okozta, amennyiben a szervezet bizonyítani tudja, hogy tudomásuk volt arról, hogy a gépjármű nem volt biztosítva?

2. Függe-e az (1) kérdésre adandó válasz attól, hogy: (a) a szóban forgó engedély azon a tényleges ismereten alapult, hogy a kérdéses vezető nem volt biztosított, vagy (b) a szóban forgó engedély azon a meggyőződésen alapult, hogy a vezető rendelkezik biztosítással, vagy (c) a szóban forgó engedélyt megadó biztosított személyben fel sem merült ez a kérdés?

⁽¹⁾ A gépjármű-felelősségbiztosításról és a biztosítási kötelezettség ellenőrzéséről szóló, 2009. szeptember 16-i 2009/103/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 263.,11. o.)

2010. szeptember 17-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Luxemburgi Nagyhercegség

(C-458/10. sz. ügy)

(2010/C 346/48)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: S. Pardo Quintillán és O. Beynet meghatalmazottak)

Alperes: Luxemburgi Nagyhercegség

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Luxemburgi Nagyhercegség — mivel nem ültette át hiánytalanul és megfelelően a 98/83/EK irányelv⁽¹⁾ 9. cikke (3) bekezdésének b), c) és e) pontjait — nem teljesítette a 98/83/EK irányelv 9. cikke (3) bekezdése b), c) és e) pontjaiból eredő kötelezettségeit;

— a Luxemburgi Nagyhercegséget kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság keresetének alátámasztására két kifogásra hivatkozik.

Első kifogásában a Bizottság úgy véli, hogy a 98/83 irányelv 9. cikke (3) bekezdése b) és c) pontjának átültetése hiányos. A nemzeti szabályozás ugyanis nem írja elő, hogy az eltérést engedő határozatnak tartalmaznia kell „a megelőző vonatkozó ellenőrzési eredmények[et]”, és nem határozza meg „a naponta szolgáltatott víz mennyiség[ét]”, „az érintett lakosság[ot]”, illetve azt, hogy „az átmeneti eltérés érint-e valamilyen releváns élelmiszeripari vállalkozást”.

Második kifogásában a Bizottság úgy érvel, hogy a 98/83 irányelv 9. cikke (3) bekezdése e) pontjának átültetése hiányos és nem megfelelő annyiban, amennyiben a luxemburgi hatóságok többek között azt állították, hogy tekintettel arra, hogy az eltérés iránti kérelmet benyújtó félnek kell meghatározni és meghozni a javító intézkedéseket, az említett félnek kell előterjesztie a „terv [...] rövid összefoglalását”, „a munkálatok ütemtervét” és az intézkedések „becsült költsége[i]t”, nem pedig az eltérést engedélyező határozatot meghozó félnek, ahogy az az irányelvben szerepel.

(¹) Az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló, 1998. november 3-i 98/83/EK tanácsi irányelv (HL L 330., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 90. o.).

A Cour d'appel de Mons (Belgium) által 2010. szeptember 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — État belge kontra Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe (a Tiercé Franco-Belge S. A. felszámolóiaként eljárva)

(C-464/10. sz. ügy)

(2010/C 346/49)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour d'appel de Mons

Az alapeljárás felei

Felperes: État belge

Alperesek: Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe (a Tiercé Franco-Belge S. A. felszámolóiaként eljárva)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (¹) 6. cikkének (4) bekezdését és 13. cikke B. részének f) pontját úgy kell-e értelmezni, hogy azzal ellentétes az adómentesség biztosítása azon szolgáltatásokra vonatkozóan, amelyeket olyan bizományos nyújt, aki saját nevében, de a fent hivatkozott 13. cikk B. része f) pontjának hatálya alá tartozó szolgáltatásokat szervező megbízó javára jár el közvetítőként?

(¹) HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.

A Conseil d'État (Franciaország) által 2010. szeptember 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ministre de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales kontra Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

(C-465/10. sz. ügy)

(2010/C 346/50)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperes: Ministre de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Alperes: Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A CCI részére folyósított támogatás visszafizetésére vonatkozó kötelezettség jogalapjának fennállását illetően:

Ha az ERFA-ból folyósított támogatásokban részesülő ajánlatkérő szerv a támogatott projekt megvalósítása során egy vagy több közbeszerzési szabályt megszegett — miközben egyébként nem vitatott, hogy a projekt ebből az alapból támogatható, és hogy meg is valósították —, van-e a közösségi jognak, különösen az 1988. június 24-i 2052/88/EGK tanácsi rendeletnek (¹) és az 1988. december 19-i 4253/88/EGK tanácsi rendeletnek (²) olyan rendelkezése, amely megalapozza a támogatások visszafizetésének kötelezettségét? Amennyiben van ilyen, e kötelezettség a közbeszerzési szabályok bármilyen megszegésére, vagy csak egyes szabályszegésekre vonatkozik-e? Ez utóbbi esetben melyekre?

2. Az első kérdésre adott, legalább részben igenlő válasz esetében, a jogtalanul folyósított támogatás visszafizetésének részletes szabályait illetően:

a) A 2988/95 rendelet (³) értelmében szabálytalanságnak minősül-e az, ha az ERFA-ból nyújtott támogatásban részesülő ajánlatkérő szerv a támogatott projekt megvalósításával megbízott szolgáltató kiválasztása során egy vagy több közbeszerzési szabályt megszeg? Az a körülmény, hogy az illetékes nemzeti hatóságnak a kért támogatás ERFA-ból történő nyújtásáról hozott döntése időpontjában tudnia kellett, hogy a kedvezményezett gazdasági szereplő a hatóság által finanszírozott projekt megvalósításával megbízott szolgáltatónak még a támogatás odaitélését megelőző kiválasztása során megszegte a közbeszerzési szabályokat, befolyásolhatja-e a 2988/95 rendelet szerinti szabálytalanságnak minősítést?